

《成佛之路》

第八集《金刚经》六译同宣

妙印如解 —— 第十三讲

———妙印法师亲躬整理(2018年冬季—2020年于武夷山)

今天，我们要讲的是：

功德较量不思议，苦口婆心难真信，

实无众生伏妄想，不依诸相观真心！

经文，玄奘版：【“复次，善现，若善男子或善女人，集七宝聚，量等三千大千世界，其中所有‘妙高山’王，持用布施。若善男子或善女人，于此《般若波罗蜜多经》中，乃至‘四句伽陀’，受持、读诵、究竟通利，及广为他‘宣说开示、如理作意’。善现，前说福聚于此福聚，百分计之所不能及，如是千分、若百千分、若俱胝百千分、若‘俱胝·那庾多’百千分、若数分、若计分、若算分、若喻分、若乌波尼杀昙分，亦不能及。”】

这段经文，假使世间，有善男子或善女人，聚集七宝，有多少呢？是三千大千世界中‘所有妙高山王’所拥有的‘所有财宝’，集合在一起，我们知道，一个三千大千世界，有十亿座‘须弥山’，那就是有十亿位‘须弥山王’，须弥山王，就是‘妙高山王’，这么多妙高山王所拥有的七宝，假如说，都能聚集在一起，拿来布施，这个功德和福聚，应该说是非常巨大的。但是，这个‘布施供养’的功德‘再大’，比不上善男子或善女人，于此《般若波罗蜜多经》中，究竟受持，哪怕只受持一诵‘四句伽陀’，就是一个‘四句偈’，究竟通利，自己‘通达’，然后‘广为人说，教人修行，如理作意’。那么，受持经典，自利利人的这个‘功德’，受持‘般若

波罗蜜多’经典，乃至其中的一个‘四句偈’，或者受持经典当中的‘任意一个四句偈’，所获的福报和功德，跟量等三千大千世界所有妙高山王所拥有的七宝拿来布施，这两个功德进行‘比对’，受持经典的这个‘功德福报’，要超过用‘七宝拿来布施’的功德和福报，超过多少呢？超过百倍、千倍、百千倍、俱胝百千倍，乃至俱胝那庾多百千倍，数倍、计倍、算倍、譬喻倍、乌波尼杀昙倍，亦不能及，大概都是天文数字。

总而言之，是没办法计算的。这段经文，是世尊‘第六次’给我们做‘功德较量’，给我们开示，告诉我们，受持《般若波罗蜜多经》乃至‘四句偈’的‘功德和福报’，数量之大，是绝对‘不可思议’的。

下面，我们看看其他五个版本的说法。

罗什版：【“须菩提，若三千大千世界中，所有诸须弥山王，如是等七宝聚，有人持用布施；若人以此‘般若波罗蜜经’，乃至‘四句偈’等，受持读诵，为他人说，于前‘福德’，百分不及一，百千万亿分乃至算数譬喻‘所不能及’。”】罗什版这段经文，最简单。

留支版：【“须菩提！三千大千世界中，所有诸须弥山王，如是等七宝聚，有人持用布施，若人以此‘般若波罗蜜经’，乃至‘四句偈’等，受持读诵，为他人说，于前福德，百分不及一，千分不及一，百千万分不及一，歌罗分不及一，数分不及一，优波尼沙陀分不及一，乃至算数譬喻，所不能及。”】他这个‘百分不及一’，就是‘不及百分之一’。前边，七宝布施的‘功德’，赶不上受持‘般若波罗蜜多’功德的百分之一，不但，百分之一赶不上，千分之一也赶不上，所以到最后就是，没办法计算，到了n分之一了，n趋于无穷大了，几乎到了这个程度。「增补语：反过来

说，就是，‘受持《般若经》’的功德，是‘七宝布施供养’功德的无量百千万亿倍，都不止。」

真谛版：【“须菩提，三千大千世界中，所有诸须弥山王，如是等七宝聚，满此世界，有人持用布施。若人，从此‘般若波罗蜜经’，乃至‘四句偈’等，受持读诵，为他‘正说’，所得功德，以‘前功德’，比‘此功德’，百分不及一，千万亿分不及一，穷于算数不及其一，乃至威力品类，相应譬喻，所不能及。”】受持《般若波罗蜜经》的功德，拿出n分之一来，n趋于无穷大，才等于前面用三千大千世界所有须弥山王的七宝加起来、合在一起，持用布施的功德。

我们看笈多版：【“复，善实，若所有三千大千世界须弥山王，彼聚所有七宝，普散施与‘如来应等正遍知’。”】六个版本，只有笈多版本说得最全面，说得最清楚，一个‘大千世界的所有须弥山王’，十亿位‘须弥山’王，他们所拥有的‘所有七宝’聚集在一起，不是拿来作普通的布施和供养，而是拿这些七宝‘普散、施与十方诸佛、如来应等正遍知’。大家要知道，供养普通人和供养诸佛，那是不一样的，那个功德是有很大很大差距的。

【“若此‘智慧到彼岸’，（‘智慧到彼岸’就是‘般若波罗蜜多’，）乃至四句等偈受已，为他等分别，”】自己受持，这个受持，就包括‘读诵’，‘究竟通利’，然后‘为他人分别’，为他等，就是为别人，不计多少，‘分别’就是‘开示’，就是‘讲解’啊。

【“善实，此福聚，彼前者‘福聚’，百上，亦数不及，千上亦，”】他这个‘亦’后边，应该是‘数不及’，即‘亦数不及’，他省略了。

【“百千上亦，俱致百千上亦，俱致那由他百千上亦，僧企耶亦、迦罗亦、算亦、譬喻亦、忧波泥奢亦、乃至譬喻亦不及。”】

这个‘亦’后边就是‘亦数不及’。受持‘智慧到彼岸’，也就是受持‘般若波罗蜜多’，乃至受持其中的‘四句偈’，为他人说，自己通利，为他‘正说’，这个福报功德，超过用三千大千世界所有须弥山王所拥有的财宝、七宝拿来布施的这个功德，而此‘布施功德’与受持‘般若经典’功德，是个什么关系呢？‘百上’，就是‘百倍’，受持经典的功德，超过用七宝布施的功德，超过‘用七宝布施供养诸佛’的功德百倍、千倍、百千倍、俱胝百千倍，最后，乃至算数譬喻倍，超过这么多倍，没办法计算。

义净版：【“妙生，若三千大千世界中，所有诸妙高山王，如是等七宝聚，有人持用布施；若复有人，于此经中，乃至一四句颂，若自受持，及为他说，以‘前福聚’比‘此福聚’，假令分此‘以为百分’，彼亦不能及一分，或千分、亿分、算分、势分、数分、因分，乃至譬喻亦不能及一。”】

义净法师这里，说得比较清楚，在这个‘算数’上，把受持‘般若波罗蜜多’的这个功德，乃至‘受持四句偈’的功德，分成一百份，拿出一份来，百分之一，就超过前面用七宝布施供养的功德，甚至于拿出千分之一，拿出亿分之一，拿出n分之一，这个n趣无穷大。随便拿一点点出来，都要超过三千大千世界所有须弥山王，用所有七宝布施供养诸佛的功德。

一部《金刚经》，这一会并不长，前前后后，到这里，已经是‘第六次’提到‘功德较量’。为什么？大家学习，我们学佛，我们护持大乘，流通大乘，如果没有好处，谁干呢？佛陀为什么这样苦口婆心地来教导我

们？来给我们开示？不就是怕我们‘不信’嘛，怕我们‘忘’了。很多学佛的人，因为没有持诵‘般若经典’，一说到‘修福报’，马上就想到搞‘有为法’，如果让他‘静下心来’读诵《般若波罗蜜多经》，他会认为：“读诵经典，哪能修到这么大的福报？”他怀疑，时间久了，他怀疑。看着人家，放生、供养、盖庙，认为这才是‘真正修福报’！受到‘外界环境’的影响，然后就放弃对经典的‘受持’，整天‘外跑’修福。大家想想，我们世间这点福报、这点钱财，所能做的‘功德’，跟须弥山王的七宝拿来布施供养诸佛，能比吗？跟这个都不能比，何况能跟‘受持经典’的功德相比呢？所以，大家一定要‘信佛’啊，真信佛，信佛所说！苦口婆心难相信，尽管世尊这么说，我们还是不能‘完全相信’，乍信乍不信，半信半疑，常常处在这种‘狐疑不信’的状态。你若说‘他信’，他‘不受持大乘经典’，不听闻‘大乘经典’，甚至拒绝‘大乘经典’。你说‘他不信’，他‘到处跑’，整天做‘有为功德’。【增补语：到处跑，修‘有为法’福报，虽说这也是‘修福报’，然而，要知道，这跟受持、护持‘大乘佛经’所得的‘福报功德’相比，你‘放生，财布施，乃至盖庙，建道场等等’所得的福报，太小了，不值一提。】

玄奘版：【佛告善现：“于意云何？如来颇作是念‘我当度脱诸有情’耶？善现，汝今勿当作如是观。何以故？善现，无少有情，如来度者。善现，若有‘有情’如来‘度’者，如来即应有其‘我执’，有‘有情执’，有‘命者执’，有‘士夫执’，有‘补特伽罗等执’。”】

真的有‘有情’让佛来度吗？世尊在这里，再一次劝须菩提：“你千万不要有这样的观念和知见，认为佛说‘我当度脱有情’。”佛没这个观念，

也没这个‘知见’，为什么？在佛、如来‘果位’看，整个宇宙、大千世界‘空无所有’，一法都没有，没有一法的‘真实存在’。一切有为法，统统是‘无自性、无自相、空、无所有、不可得、不存在’，没有众生，没有一切法，这是在‘如来果地上’看到的‘真实现象’。所以，如来从这个角度讲，我们千万不能执着‘诸佛度众生’，不要‘执着’这个理念。

‘我当度脱诸有情’，这一句话里，就有了‘我’，有‘度脱’这件事，有了‘诸有情’，四相具足。菩萨都要‘除四相’，何况是诸佛？

【“善现，‘我’等‘执’者，（就是我执、有情执、命者执，等等执）如来说为‘非执’，故名‘我等执’。（所谓的一切‘执着’，它也不叫‘执着’，只是我们起个‘假名’，叫它是‘执着’。）而诸愚夫异生，强有此执，善现，愚夫异生者，如来说为‘非生’，故名‘愚夫异生’。”】

愚夫异生，这个‘异’，是‘日新月异’的‘异’，什么叫‘异生’？

‘异生’就是‘旁生’；‘愚夫’，就是‘愚痴的众生’，愚痴的人，这个‘异生’是‘畜生’类。那么，这里到底是对‘人和畜生’一块说的呢？还是这个‘异生’和‘愚’是对人的一个描述、或比喻呢？我们通过对六个版本的‘比对’，这里，只是说‘人’，而这个‘人’呢，是愚痴的人，是‘智慧像畜生’类的人，这里，是一个比喻，并不是说：‘人和畜生类，强有此执。’

‘没有智慧’的众生，他有‘我执’，他有严重的‘我执’，天天‘我、我、我’，什么都是我、我、我的，然后，你的，他的，你、我、他，界限分明。那么，众生，生而无生，皆是虚幻。众生像什么呢？众生像灯芯火苗之外的光环，翳眼所见。

我们‘众生现象’，跟蜡烛那个灯苗，现出的‘光环’，那个‘光晕’，是一个道理，看着‘有’，实际‘没有’。眼冒‘金星’，那个‘金星’，有过‘这种经历’的人都知道，满眼‘冒金星’，这个‘金星’，是真的、假的？看着‘有’，实际‘没有’。世尊为什么告诉我们这些事情？目的就是‘依此道理，降伏其心！’没有众生，没有一切法，我们不能在一切众生、一切法上，在虚妄的幻象上，去分别、执着，去无休止地‘起心动念’，无休止地‘妄想、分别、执着’，而是一定要放下一切‘妄念’，一定要放弃一切‘妄想’，一定要放弃一切‘妄想’，放弃之后干什么呢？

【佛告善现：“于汝意云何？可以‘诸相具足’观如来不？”】

善现答言：“如我解佛所说义者，不应以‘诸相具足’，观于‘如来’。”】

这是，佛陀第四次教我们如何‘明心见性’，教我们如何体悟‘真如佛性’。能不能指认‘诸相具足’就是‘如来’呢？不能，不能指‘相’为‘非相’，尤其是我们‘因地’的修行人，不要把‘相’当成‘非相’来看待，否则，我们没办法‘突破、超越’。

【佛言：“善现，善哉！善哉！如是，如是，如汝所说，不应以‘诸相具足’观于‘如来’。善现，若以‘诸相具足’观‘如来’者，转轮圣王，应是‘如来’。”】转轮圣王具足三十二相的‘相好’，如果我们把‘诸相具足’定义成‘如来’，那么‘转轮圣王就是如来’，这显然是错误的。

【“是故不应以‘诸相具足’观于‘如来’，如是应以‘诸相非相’观于如来。”】在‘诸相与非相’之间，要捨‘诸相’，观‘非相’，这样才能观‘如来’。

【尔时，世尊而说颂曰：“诸以色观我，以音声寻我，彼生履邪断，

不能当见我。】前面几次，都说不能以‘诸相具足’观‘如来’，世尊，没有具体指明，这个‘如来’是指‘相’还是‘非相’，都没有做具体指示。但是，它的意思，我们能看出来，此处世尊所说的这个‘观如来’，就是观‘觉性’，就是观‘清净法身’，观‘非相’，观‘无相、不相的这个实相’。那么，在这里，佛陀‘第四次’提到‘观如来’的时候，终于把这个‘如来’到底是指什么，说出来了，这个偈颂就是：‘诸’，指一切修行人，‘以色观我’，如果依‘色相’来观‘我’，这个‘我’是‘如来’，如果你指认‘色相’是‘我’——‘啊，这是如来，太庄严了！’然后，你又‘寻声’观‘我’——‘哦，这是如来的声音，’… …

执着这个‘色相’是如来，执着这个‘声音’是如来，乃至执着一切‘六尘相’来辨认‘如来’，这样的‘有情’，这样的‘修行人’是什么？

‘彼生履邪断’，‘履’是‘走’，他是正在走‘邪道’的或‘外道’的‘修行人’。住‘相’，就是住‘邪道’。

那么‘断’什么？断‘慧命’，走邪道、断慧命，那就是‘着相’，执着‘诸相’，迷失‘非相’，而不观‘非相’，不住‘无相’，不住‘无所有’相，不住‘无所得’相，迷失‘自我’，迷失‘真性’，迷失了‘真正的如来’。

‘彼生履邪断，不能当见我。’如果我们永远‘执相’修行，执着靠‘色声香味触法’来修行，‘色声香味触’，这个好理解，那么，执着‘法’来修行，就是执着‘念头或妄想’来修行，这个‘法’是意根的‘妄想或分别执着’，亦称‘法尘’。以‘法尘’或以‘起心动念’来‘修行’，这些都是‘错误’的，都是‘邪道、外道’，不能见‘如来’。

那么，不能‘着相’，既然不能执着‘诸相’，那应该怎么‘观如来’呢？

下面，佛说：**【应观佛‘法性’，】**你要‘观’什么？观佛的真性、法性，这个时候的‘法’是‘觉’，这个‘法’可不是前边‘色声香味触法’的那个‘法’，这个‘法’是‘佛法’，‘佛法性’，应观‘真如本性’，应观我们的‘觉性’，‘佛法性’就是‘觉性’，就是‘灵性’，什么是佛法性？——**【即导师‘法身’。】**那么，‘法身’即‘清净的法身’，就是‘无相法身’，‘实相的法身’，这个‘法身’就是‘觉性’，就是我们能听、能见、能嗅、能尝、能触、能思维的那个‘能’，就是‘导师法身’，导师就是指世尊。当知，导师的‘法身’也是我们的‘法身’，因为‘三世一切佛，共同一法身’，三世一切佛，过去佛、现在佛、未来佛，未来佛包括‘你我所有众生’，所以，一切众生的‘法身’，就是一切‘三世诸佛’的法身，是同一个法身。

【法性非所识，故彼不能了。】这个‘法性’，也就是这个‘法身’，这个‘法身’就是‘清净法身’，它非所‘识’，也就是说，我们的识，这个识是什么？就是‘阿赖耶识’，就是‘眼识、耳识、鼻识、舌识、身识、意识’，这‘六个识’是‘一识’，‘非所识’就是说，我们六根的‘六识’，没办法探知。

佛性、觉性、法性，这个‘法性’是‘法本性’，这个‘法’是‘觉’的意思，这个‘觉性’，千万不要理解成‘有为法’的‘法’。

这个‘法’就是‘第一义谛’之法。觉性，眼识不能‘见’，也就是‘见性’不能‘见’，‘耳识’不能‘闻’，也就是‘闻性’不能‘闻’，你

看不见它，闻不到它，尝不到它，也感觉不到它，触不到它，你也没办法想到它，无论你用什么样的思想，起什么样的妄想、分别、执着，都没办法形容它。所以，凡夫不能了。

‘法性非所识’，这个‘法’，如果理解成‘有为法’，那么‘有为法’的‘法性’有两种：一切有为法‘自性’，一切有为法‘本性’。‘有为法自性’是无‘性’，是‘缘起性空’的，是以‘无性’为‘自性’的。有为法‘本性’，就是‘法·本性空’，有‘自性’，就是‘佛性’、‘本性空’，‘法本性空’就是‘佛性’，‘佛性’是呈‘空状态’的，这个‘空’，不是‘没有’，它是‘真实的存在’。

法自性呢？一切有为法的‘自性’，是‘空、无所有、不可得、不存在’，这就是‘法自性’跟‘法本性’，二者的‘本质’区别。法‘自性’，无所有、不可得、不存在；法‘本性’，就是‘真如本性’，虽空而有，它是真实的。『增补语：有时候，‘自性’也用来表达‘真如本性’。这要看，这个‘自’，是‘有为法’的‘自’，还是‘无为法’的‘自’。只有这个‘自’是指无为法‘真如’之‘自’的时候，‘自性’才是‘真如本性’之义。』

这句‘偈子’说明了，修行人，要想见‘真正的如来’，绝对要‘离相’，在‘因地’修行，一定要‘取实相’，要舍弃‘诸相’，观‘非相’，这点很重要、很重要。

罗什版：【“须菩提，于意云何？汝等勿谓如来作是念‘我当度众生’。须菩提，莫作是念。何以故？实‘无有众生’如来‘度’者。若有众生如来度者，如来则有‘我、人、众生、寿者’。须菩提，如来说‘有我’者，

则‘非有我’，而凡夫之人以为‘有我’。须菩提，凡夫者，如来说则‘非凡夫’。”】

这段经文，跟前面一样，如来无‘我相、人相、众生相、寿者相’，如来‘没有众生可度’。所谓的‘凡夫’，也是‘有名无实、空无所有’的。了解了这个‘真相’之后，就要放弃对‘一切众生和境界’的妄想、分别、执着，要入‘无念’，从‘无念’回归至‘如’，怎么个‘如’法呢？

【“须菩提，于意云何？可以‘三十二相’观‘如来’不？”】玄奘版是——“可以‘诸相具足’观‘如来’不？”这里这个‘诸相具足’直接被换成了‘三十二相’。

【须菩提言：“如是，如是，以‘三十二相’观‘如来’。”】这是罗什版不同于其他版的地方，须菩提先做了个肯定的答——‘如是，如是，以三十二相观如来。’

【佛言：“须菩提，若以‘三十二相’观‘如来’者，‘转轮圣王’则是‘如来’。”】

佛接着就说：“如果说‘三十二相’就是‘如来’的话，那么，‘转轮圣王’就是‘如来’。”此处的‘如来’，佛陀的本意，依旧是指‘清净法身’。

【须菩提白佛言：“世尊，如我解佛所说义，不应以‘三十二相’，观如来。”】

「增补语：前面的‘肯定’，似乎是‘漫不经心’的回答。佛陀的比喻式‘否定’，逼得须菩提，对自己刚刚的‘肯定’，又进行了‘否定’。」须菩提马上又进行了更正。先作的一次肯定回答，佛给他否了，用转轮圣

王的三十二相做‘比对’，不能指认‘三十二相’为如来‘清净法身’，尤其是在‘因地’，不能指认‘诸相’为‘实相’，不能依‘相’来认定‘清净法身’，所以，须菩提更正回答之后，佛陀马上做了一首偈颂：

【尔时，世尊而说偈言：“若以‘色’见我，以‘音声’求我，是人行邪道，不能见‘如来’！”】「增补语：如来，是‘清净法身’，是‘实相’。色声香味触法‘诸相’，都不是真实‘如来’！」如果我们‘住相’修行，住在‘相’上修行思维，我们就永远不能‘明心见性’，永远不能见到‘真正的如来’。

罗什版这里的叙述，就有点简单了，它只有‘四句话’，而玄奘版的：‘应观佛法性，即导师法身，法性非所识，故彼不能了。’这四句偈颂，罗什版，完全省略了，这个‘省略’，是非常遗憾的，因为他把如来让我们‘捨相’，‘捨弃诸相’观‘非相’的这一段重要开示，给略掉了。这几句偈子只告诉了我们，‘不要着相’，不要着‘色身’相，不要着‘音声’相，不要把‘色身具足’当成‘如来’，不要把‘佛的音声’当成‘如来’。只是告诉我们不可以‘三十二相’观‘如来’。

那么，究竟怎样‘观’如来？后面这几句偈子，应该是非常重要的开示，为什么给‘省略’了，我们不得而知。不能以‘三十二相’观如来，应以‘什么’观如来呢？应以‘佛法身’观‘如来’；应以‘非相’观‘如来’；应以‘法性’观如来；应以‘无相、不相’观如来——多么重要的开示！而罗什版里没有。这一点非常遗憾。

留支版：【“须菩提！于意云何？汝谓如来作是念：‘我度众生。’耶？须菩提！莫作是念。何以故？实‘无有众生’如来度者。”

佛言：“须菩提！若有实众生如来度者，如来则有‘我、人、众生、寿者’相。须菩提！如来说：‘有我者，则非有我，而毛道凡夫生者，以为有我。’”】这里，留支法师，用了‘毛道凡夫生’，‘毛道凡夫生者’。毛道就是畜生道，畜类，畜类凡夫，实际他者是个比喻，比喻‘弱智’，或‘智慧下劣’的凡夫，也就是前面玄奘版的‘愚夫’。玄奘版的‘异生’就是他这里说的‘毛道’，毛道凡夫，被毛戴角嘛，就是畜生类。

【“须菩提！毛道凡夫生者，如来说名‘非生’，是故言‘毛道凡夫生’。”】愚痴众生、非愚痴众生，不管什么众生都是‘有名无实’。

【“须菩提！于意云何？可以‘相成就’得见‘如来’不？”】

‘相成就’，成就什么‘相’才是‘相成就’？成就‘三十二相’就是‘相成就’。虽然，‘字’变了，‘意思’没变。玄奘是‘诸相具足’，罗什是‘三十二相’，到了留支这儿就变成了——‘相成就’得见‘如来’不？

【须菩提言：“如我解如来所说义，不以‘相成就’得见‘如来’。”】也就是不能以‘着相’见‘如来’。

【佛言：“如是，如是！须菩提！不以‘相成就’得见‘如来’。”佛言：“须菩提！若以‘相成就’观‘如来’者，‘转轮圣王’应是‘如来’，是故，非‘以相成就’，得见如来。”】那么，‘非以相成就，得见如来。’也就是‘离相’，离‘一切相’，就能‘见’如来。是这个意思。

【尔时，世尊而说偈言：“若以色见我，以音声求我，是人行邪道，不能见如来。（这个跟罗什版一样。）彼如来‘妙体’，即‘法身’诸佛，‘法体’不可见，彼识不能‘知’。”】后面这四句非常重要，‘彼如来妙体，

即法身诸佛。’法身诸佛，应该说‘诸佛之法身’更恰当。若说‘诸佛法身’，意思更明确。如来‘妙体’，不就是‘清净法身’吗？诸佛的清净法身，这个‘法身’也叫‘法体’，他在这儿翻译成‘法体’，这个‘法身不可见’，也就是我们的肉眼，依‘见性’是‘不能见’的，即‘见犹离见，见不能及’。

‘彼识不能知’，这个‘识’是‘见性’或‘眼识’，依我们的‘见性’不能辨认它，我们用眼睛，是看不到它的；我们用耳朵，是听不到的；用鼻子，是闻不到的；用舌根，是尝不到的；用身根，是触及不到的；用意根，是想象不到的，所以叫‘彼识不能知’。简言之，用六根的‘根中之性’或‘六识’，是无法‘了知’这个‘法体’的。

捨弃‘三十二相’，然后要观‘非相’，观‘清净法身’，这样观如来。留支版的偈颂，在翻译上，只是说了‘清净法身’，不像玄奘翻译得那么明白。‘应观佛法身’，不能观‘三十二相’，那观什么呢？观‘佛的清净法身’，这里说的，很直接。

那么，罗什版，就没有这句话，就省略了‘观佛清净法身’的这段偈颂。不管怎么说，留支法师，还是保留了这段偈颂。要见‘不可见’，要识‘不能知’，这就是‘修行方法’。见‘不见’，识‘不知’，这就是观‘如来’。

真谛版：【“须菩提，汝意云何？如来作是念‘我度众生’耶？须菩提，汝今不应，作如是念。何以故？实‘无众生’如来‘所度’。须菩提，若有众生如来‘所度’，即是‘我执、众生执、寿者执、受者执’。须菩提，此‘我’等‘执’，如来说‘非执’，婴儿凡夫众生之‘所执’故。”】

他把前面‘毛道凡夫众生’翻译成了‘婴儿凡夫众生’。很显然，这个‘毛道’，是‘畜生类’，那么，‘婴儿凡夫众生’要好听多了。小儿，小儿凡夫，就是‘弱智’，小儿智慧，小孩嘛，没有智慧，智慧不够，也就是，玄奘翻译的是‘愚夫异生’；罗什翻译的是‘凡夫众生’；留支翻译的是‘毛道凡夫生’；真谛到这儿就翻译成了‘婴儿凡夫’。这个‘婴儿凡夫众生’呢，好听。

【“须菩提，婴儿凡夫众生者，如来说‘非众生’，故说‘婴儿凡夫众生’。须菩提，汝意云何？可以‘具足相’观‘如来’不？”】

怎么明心见性啊？可以依照‘具足相’、‘相具足’来观吗？

【须菩提言：“如我解佛所说义，不以‘具足相’，应观‘如来’。”】

不能‘住相’观如来。应离‘具足相’观‘如来’。

【佛言：“如是，须菩提。如是，不以具足相，应观如来。何以故？若以‘具足相’，观如来者，转轮圣王应是‘如来’。是故不以‘具足相’，应观如来。”是时，世尊而说偈言：“若以‘色’见我，以‘音声’求我，是人行‘邪道’，不应得见‘我’，由法应见‘佛’，调御法为‘身’，此法非识境，法如深难见。”（只要是‘不离相’，就不可能见到如来‘清净法身’，你很难体悟到的。）】真谛法师把后面这四句偈，完全变了‘说词’。这个‘法’，他连着用了四个‘法’，这个‘法’是什么？‘法’就是‘如’，‘如’才是真正的佛法。这个‘法’就是‘清净法身’。‘由法应见佛’，就是‘由见此清净法身而见到真佛’，真佛无相；调御，调御就是佛，如来的‘清净法身’，就是他的‘身’，就是如来的‘真身’，这叫‘调御法’为‘身’。此‘清净法身’乃‘非识境’，即：‘清净法身’，不是我们‘眼

耳鼻舌身意’六识所能‘识别’的境界。‘法如深难见’，这里提到‘如’了，‘难见’是因为‘不知道怎么见’，如果知道了，就‘不难见’。

再看笈多版。【“彼何意念？善实，虽然，如来如是念‘我度脱众生’不？复，善实，彼应见‘如是’。彼何所因？无有！善实，无有一众生，若如来度脱。”】你看这个直译版，跟其他版就不一样了。“如来有这样的念头：‘我度脱众生否？’”然后说，“彼应见‘如是’。”他应该契入‘如是’，契入‘非相’，契入‘清净法身’，不要‘着相’，不要执着‘我度脱众生’这个‘相’，应该回归‘自性’，也就是不要作‘这样的想法’，不要起这样的念头：“如来说我度众生。”要‘如’，是这个意思。为什么这么说呢？因为‘事实’上，没有一众生如来度脱。

【“复，善实，若有如是众生，若有彼，如来度脱彼，如是如来，有‘我取、众生取、寿取’，有‘人取’。‘我取、我取’者，善实，非‘取’，如来说此，彼小儿凡夫生‘取’。”】婴儿凡夫，是真谛翻译的，而笈多法师翻译的是‘小儿凡夫’。‘小儿凡夫’这个说法比较准确，就是‘弱智凡夫’啊。如果‘如来有众生想’，有‘我度脱众生’这个‘想法’，那就有了‘人、我、众生、寿’这些‘执着’。

【“善实，‘小儿凡夫生、小儿凡夫生’者，非‘生’，如来说彼，故说彼名：‘小儿凡夫生者’。”】小儿凡夫生，也是个假象，假名，有名无实。所以，要放下一切妄想，放下妄想之后，观‘如来’，入‘如’。

【“彼何意念？善实，相具足，应见如来？”善实言：“不如此，世尊，如我解世尊说义，我不应‘相具足’见‘如来’。”】

通过‘笈多版’可以看出来，罗什版‘里面’加的那一句漫不经心的

回答‘可以相具足观如来’，是不太合适的。按道理说，须菩提在第一次发问的时候，就已经知道，‘不能以三十二相观如来’，那么，当佛‘第四次’问到的时候，他不应该作‘可以三十二相观如来’这样的回答，可见这一句，是意译，或许是他‘想象’出来的这么一句‘情节’，因为其他版本都没有‘那句话’，那么，笈多版，这个是直译版，就是一个佐证。都没有——须菩提先‘肯定’回答说‘可以三十二相观如来’，然后再‘否定’说‘不可以三十二相观如来’。都没有类似的‘问、答’。

【世尊言：“善！善！善实。如是，如是，善实。汝如‘如语’，不应‘相具足’见‘如来’！”】“汝如‘如语’”，‘汝如’就是‘你的真如’，‘如语’，‘说了真话’。

“不应以‘相具足’见如来，或不应凭借‘相具足’去观如来。”这是一句‘如语’，这是一句‘真语’，这是一句‘不妄语’。大家一定要知道，要离‘一切相’，要在‘诸相’里面观‘非相’，要‘离诸相，观非相。’这样才是‘见如来’。

【“彼何所因？复，善实，彼应‘相具足’见‘如来’，彼有转轮王，彼有如来，”】‘彼有转轮王，彼有如来’，意思就是‘转轮王就是如来’，如果，你依照‘相具足’来判定，凡是‘相具足’就是‘如来’，那么，就会得出一个结论：‘转轮圣王’就是‘如来’。所以，这个结论是错误的。

【“故不应‘相具足’见‘如来’。故，此相，应‘非相’见‘如来’。”】这句话很重要，“故，此相，应‘非相’见如来。”无论看到什么相，你都要‘离相’见‘如来’。

【尔时，命者善实世尊边，如是言：“世尊，如我解世尊说义，我应

‘不相具足’见‘如来’。”】那‘不相具足’就是‘非相具足’了，我应以‘非相具足’，或以‘实相’见‘如来’。这句话，意思就非常明确了。

【尔时，世尊彼时，说此伽陀（我们看笈多法师怎么翻译的这个偈子）：“若色见我，若声求我，行邪解脱，彼不见我。（你若从‘色相’上来寻见‘我’，从声音上来辨识‘我’，你这是‘行邪道’，你这是‘行邪道求解脱’，你不可能见到‘我’。

你本来想‘解脱’，但是，你‘方法’错了，你行在‘邪道’上了，你只要‘住相’，住‘色声香味触法’，就一定是‘行邪道’，那怎么办呢？那既然不能‘以色身见我’，也不能‘以音声求我’，那应该怎么才能见我呢？）应见佛‘法体’，彼如来‘法身’。（这不就是见‘佛的清净法身’吗？就是‘觉性’，这就是‘实相’，如来的‘清净法身’是我们应见的，见到‘清净法身’就是见‘如来’，‘守住清净法身’就是‘观如来’，这段经文非常清楚了。）法体及不识，故彼不能知。”】

没有‘明心见性’，当然就不知道‘清净法身’的存在，而这个‘法体’，这个‘清净法身’，不是我们六识所能辨识的，是要‘悟’，而不是‘识’。「增补语：‘法体及不识’，正常的语序应该是：法体识不及。意思是，用‘识’不能探得‘法体或清净法身’。」

再看义净版：【“妙生，于汝意云何？如来‘度众生’不？汝莫作是见，如来度众生。何以故？曾无有一众生是如来度者。若有众生是如来度者，如来则有‘我见、众生见、寿者见、更求趣见’。妙生，‘我、等’‘执’者，如来说为‘非执’，而诸愚夫‘妄为’此执。妙生，愚夫众生，如来说为‘非生’，故名‘愚夫众生’。”】

‘曾无有一众生，是如来度者。’这个‘用词’上，跟前面几个版本不一样，从这句话里，我们看不出是‘众生无，或无众生’这个‘内涵’。

‘没有度一个众生’不代表说‘没有众生’，有众生而‘没有去度’，也是‘没有一众生得度’。所以，这个意思必须要指出来。因为‘无有众生’，所以才‘没有一众生如来度’，应该把这个意思表达出来。

【“妙生，于汝意云何？应以‘具相’观如来不？”】

这个‘具相’，具足诸相，不该省略，省略得越简单，人们越难以理解。

【“不尔，世尊。不应以‘具相’观于‘如来’。”】

【“妙生，若以‘具相’观如来者，‘转轮圣王’应是‘如来’。是故不应以‘具相’观于如来，应以‘诸相、非相’观于‘如来’。”】

那，‘具相’是什么？又冒出‘诸相’来了，前后不一致，又让人很难去理解。‘不应以具相观如来’，‘应以‘非相’观如来’。如果说‘应以具相、非相观于如来’，要比‘应以诸相非相观于如来’好理解，单就这段经文而言，前面说的是‘具相’，后面最好还是用‘具相’。

【尔时，世尊而说颂曰：“若以色见我，以音声求我，是人起邪观，不能当见我。应观佛法性，即导师法身，法性非所识，故彼不能了。”】

这段偈颂，‘保留原文和翻译’得都非常好，很清楚了，《金刚经》所说的‘观如来’的‘如来’，就是佛的‘清净法身’，要想见‘真正的如来’，不能以‘色身’见，不能以‘音声’见，否则，此人起‘邪观’。这是从第一义谛，从‘最究竟成佛’的这个‘角度’来下的定义。那么《佛说观无量寿佛经》里面，有‘观阿弥陀佛’的身相——三十二相；有‘观观世

音菩萨的身相、大势至菩萨的身相’，有‘观极乐世界的依正庄严’，那么，那个‘观’，是不是‘正观’呢？依这个‘求生极乐世界’的‘法门’而言，观‘三圣像’，那是‘正观’。但是，到了‘那里’之后，再离‘色声香味触法’，要离‘三十二相’，要观‘佛法性’，要观‘非相’，要观如来‘清净法身’。所以，极乐世界的那一‘观’，严格起来讲，那是真正‘正观’的前方便，是一个阶段，是一个过程，千万不要把‘观佛像’、观‘菩萨身相’当作是‘成佛的方法’，只要没有这种‘认知’，就对了。

玄奘版：**【佛告善现：“于汝意云何？如来、应、正等觉，以‘诸相具足’现证‘无上正等觉’耶？（佛对须菩提说：“你认为如何？诸佛如来都是依照‘相具足、诸相具足’来证‘无上菩提’的吗？”）善现，汝今勿当作如是观（善现、须菩提，你不能有这样的‘想法’。）何以故？善现，如来、应、正等觉，不以‘诸相具足’，现证‘无上正等菩提’。”】**

一切诸佛如来，皆依‘般若·波罗蜜多’，依‘如’，依‘非相具足’证‘无上正等菩提’，绝对不依‘诸相具足’，不依‘三十二相’以及其他‘一切诸相’证‘无上菩提’。不依不取‘诸相’，现证‘无上菩提’。这一点非常非常重要。

【“复次，善现，如是发趣‘菩萨乘’者，颇施設少法，若坏若断耶？善现，汝今勿当作‘如是观’。诸有‘发趣菩萨乘’者，终不‘施設’少法，若坏若断。”】「增补语：发趣菩萨乘之人，‘施設’之法，若是‘有为法’，有为法——生灭无常，无所有、毕竟空、不存在，故不可‘施設’；若是‘无为法’，当然只能是‘佛性’或‘清净法身’了，而‘六根之性’，无从探知，纵然‘悟知’，亦是‘明明了了，了不可得，无从施設！」

修菩萨乘的人、修明心见性的人，需不需要把自己的‘身’，化‘空’了呢？把‘境界断掉’呢？把一个什么‘法’，毁掉呢？把五蕴，破掉呢？千万不要作这种‘想法’。

修行，就是‘守住自性、如如不动’。修行大乘，绝对不设施任何方便，‘如如不动’而已，就这么一个方法，什么都不‘执着’。

有的人说，‘我身不空啊，我要把身化空，我要把房子化空。’这都是有为法，你不能起这个念。一切万法，本来就‘空’，不空而空，无需你作意将其空掉，如照镜子的人，对着镜子，咬着牙作意，企图将自己的‘镜中之影’抹净，徒劳无益。你只要守住你的‘自性’，你不需要把自己的身体化‘空’，更‘不需要’把自己的五蕴‘作意化空’。绝对不能作‘任何观想’，这一点非常重要。不必要‘观想’——把一切相、把一切法毁掉、还归至‘空’。

你只需要‘守自性’，你只需要‘如如不动’。这个时候，一切万法，自然而然地，不坏而坏，不断而断，不空而空，自坏、自断、自空。这叫什么？这叫‘无作妙力’，境界怎么空掉的？是你‘守自性’空掉的，不是你‘作意化空’空掉的，不是‘你想让它空’就‘空掉’的，你必须放弃它，它将来‘自然就空’。

【“复次，善现，若善男子或善女人，以殍伽河沙等世界盛满七宝，奉施如来、应、正等觉；若有菩萨，于诸‘无我、无生法’中，获得‘堪忍’，由是‘因缘’，‘所生福聚’甚多于‘彼’。”】

这里又作了一次‘比喻’。盛满恒河沙等世界的七宝，奉献、布施、供养‘如来’，这个福报大吧？这个功德大吧？如果有‘菩萨’，有‘有情’，

如果有善男子、善女人，“于诸‘无我、无生’法中，获得堪忍。”诸法‘无我’，诸法‘无生’啊，‘无我’，就是‘无自性’，若知‘无我’，你就能离一切‘法相’；你离一切‘妄想，分别执着’，就是‘无生’，然后怎么样呢？然后入‘如’，得‘明心见性’，得‘无生法忍’，得‘净念相继’。

如果你能解了‘万法皆空，无我、无自性，无所有、不可得。’然后，唯有一真法——‘如’，或‘般若波罗蜜’法，是真实，你得到这个‘堪忍’，你得到这个‘忍’，忍就是‘保持’，‘保持如如不动’就叫‘获得堪忍’，你若得了这个‘堪忍’，你要得了‘堪忍之法’，你若契入了‘这个法’，那么，你所生的福报，超过用满‘恒河沙等世界’的七宝供养诸佛如来的功德和福报。

所以，但‘守自性，如如不动。’其未来福报和功德，无量无边。佛陀金口玉言，‘智慧能生大福报’，‘修智慧或行深般若’能得大福报。所以，有言‘修慧不修福’者？修慧就是修福，所以，‘修慧不修福’那种说法是不恰当的，‘智慧能生大福报’，佛陀的金口玉言岂能不信？我们岂能小看一个修‘无念、无住、无修、无证’的人？人家在那里修大福报，人家真是福田。看着人家其貌不扬，人家如如不动。住在寺院、住在深山、住在世间，随缘住在某一处，天天‘做佛’，如如不动。所以，明心见性，一旦‘明心见性’，这个福报‘不可思量’。一旦你获得这个‘堪忍无生’，你未来的‘功德福报’，你就不用再担心了。

【“复次，善现，菩萨不应摄受福聚。”】虽然，你‘明心见性、如如不动’，能够‘感召’未来的巨大福报，不可称量的福报，但是，你不应该摄受这个‘福报’。

【具寿善现即白佛言：“世尊，云何菩萨不应摄受福聚？”】

什么叫“菩萨不应摄受福报”呢？

【佛言：“善现，所应摄受‘不应摄受’，是故说名‘所应摄受’。”】

“摄受‘不应摄受’”，这个‘摄受’就是‘执着’，菩萨不执着‘福聚’。菩萨福报现前，依旧是‘如如不动’，‘有或无’，都如如不动，这就叫‘不摄受福聚’，不‘分别执着’。

【“复次，善现，若有说言：‘如来若去、若来、若住、若坐、若卧。’是人不解‘我所说义’。何以故？善现，言‘如来’者，即是‘真实真如’增语。”】有人说，如来‘有去有来’、‘有住’、‘有坐有卧’，这个人就不解佛所说的‘真义’。为什么呢？如来是什么？如来是‘真实真如’的增语，或‘真实真如’的‘别名’。所谓‘如来’，就是‘遍一切处’的‘清净法身’，就是‘真如本性’。这个‘真如本性’，就是‘佛性’。这个佛性，无相，不相，穷尽虚空，遍满法界，无处不是，无去无来，如如不动。

【“都无所去、无所从来，故名‘如来、应、正等觉’。”】

如来的‘清净法身’，‘性’海无边，等现一切处，处处是佛性，非相实相，无二无别。这一点一定要了解清楚。那么，经文到了这里，就把如来的‘概念和特征’，说得就更彻底清楚了，把‘如来三十二相’彻底抛弃了，纯说‘无相、非相’的‘清净法身’。

我们再看罗什版：**【“须菩提，汝若作是念“如来不以‘具足相’故，得‘阿耨多罗三藐三菩提’”。须菩提，莫作是念‘如来不以具足相故，得阿耨多罗三藐三菩提’。须菩提，汝若作是念：发阿耨多罗三藐三菩提心者，说‘诸法断灭’，莫作是念！何以故？发‘阿耨多罗三藐三菩提心’**

者，于法不说‘断灭相’。”】这段经文的翻译，就不如玄奘法师的翻译好明白、好理解。‘如来不以具足相故，得阿耨多罗三藐三菩提。’这是一句肯定的话，怎么又说‘莫作是念，如来不以具足相故，得阿耨多罗三藐三菩提’。这句话翻译上，不是多了一个字，就是前后相互矛盾。那么第一句应该是：“汝若作是念‘如来以具足相故，得阿耨多罗三藐三菩提’”，把这个‘不’去掉，然后再否定它：“须菩提，莫作是念，你不要以为，如来是‘以具足相’得‘阿耨多罗三藐三菩提’，如来是‘不以具足相’得‘阿耨多罗三藐三菩提’。”这样意思就通了。

那么，第二小段，发菩提心的人说‘诸法断灭’，你不要这样说，不要这样想，为什么？发菩提心的人‘于法’不说‘断灭相’，为什么？发了‘菩提心’的人，应该守住自己的‘菩提心’。菩提心或清净法身，不生不灭，没有‘断灭相’。不要去观‘一切境界、一切相’是断了？是灭了？不要去关心这个事情。只需要你专注的是——如如不动。

再深入一点理解，于法不说‘断灭相’，于‘什么法’不说断灭相？

答曰：“若于‘一切有为法’，一定有‘断灭相’。若于‘真如菩提心法’，绝对没有‘断灭相’。何以故？菩提心、真如、佛性，‘不生不灭’，所以，它不可能有‘断灭相’。”

再重复一次，所谓：于‘法’不说‘断灭相’，是于‘什么法’而说不说？答曰：“是于‘无为真如法’不说‘断灭相’。”

但是，这句话，对于指导如何修行，显得意义不大，而玄奘法师翻译的是：“诸有发趣菩萨乘者，终不施設少法，若坏、若断。”这个意思就相当明确了，修菩萨道，修‘明心见性’、‘悟后起修’的人，不需要弄一个

什么法，把它‘弄空’，把它‘断坏’，不需要。你只要守住自己的‘真如本性’，外界的一切‘自然而断，自然而灭’，唯有真如‘不生不灭’。

守住‘不生不灭’，断坏‘有生有灭’，这才是‘真相’，这才是修行过程中的‘真相’。

【“须菩提，若菩萨以满‘恒河沙等世界’七宝，持用布施，若复有人知‘一切法无我’，得成于‘忍’，此菩萨，胜‘前菩萨’所得功德。”】

若人知道‘一切法无我’，那就自会知道‘万法皆空’。此处‘一切法’，一定是指‘一切有为法’，说得更准确一点，应该说‘一切有为法无我’。一切有为法无我，就等于说，一切有为法‘无自性，无自相，毕竟空，不可得’，或说‘一切有为法皆空’。然后，得成于‘忍’，于‘忍’法而得‘成就’，成就‘无生法忍’。因忍‘无生法’，或因忍‘不起妄想’而悟知佛性‘不生不灭’，这就是入了‘无生法忍’，保持这种状态，就是‘行深般若波罗蜜多’。

只要先‘解了’一切有为法‘缘起性空’，‘无自性’，或‘无自体性’，这就‘解了’一切法‘无我’，「增补语：‘我’者，‘自性’也。」进而再体悟‘如如不动’的‘真如本性’，保持‘如如不动’，或‘净念相继’，这就是‘得成于忍’，「增补语：或曰“佛性的显发和悟知，得成于修持‘忍’，或得成于——坐忍‘无生法’，得成于‘如’，得成于‘一念不生，如如不动’。”无生法，法就是‘法尘’，就是‘妄想’，就是‘第七末那识’。无生法，就是没有生妄想，或‘不生妄想’，忍住‘不生妄想’，就是‘忍无生法’。进而体悟‘如如不动’，契入了‘如’的状态，保持‘如如不动，明明了了’，才是入了‘无生法忍’。

关于‘无生法忍’，很多时候，被理解为‘明心见性’，若是指‘明心见性’，则‘无生法忍’，就必须同时满足两个条件：一者，能忍‘无生’，就是能保持‘无妄想’；二者，悟知了‘明明了了’的佛性。两个条件同时满足时，无生法忍才是明心见性的意思。而单从‘无生法忍’字面上理解时，只能看到，第一个条件，忍无妄想。不容易看出，其中还有‘如’或‘佛性’的‘融存’。具体到某一经文时，究竟取哪一种意思，具体情况，要具体分析，当善自思惟。‘一切法无我，得成于忍’，可以直接理解为：一切法‘空’，或万法皆空的‘真相’，因修‘忍’而得‘亲证’。】

能够做到这‘两点’的人，他的功德和福报，超过用满恒河沙等世界七宝，拿来布施诸佛所得的功德。

【“何以故？须菩提，以诸菩萨不受福德故。”须菩提白佛言：“世尊，云何菩萨不受福德？”“须菩提，菩萨所作福德，不应贪著，是故说‘不受福德’。”】‘不应贪著’，实际就是不应‘执着’，福报再大，功德再多，无非‘空’而已。

【“须菩提，若有人言：‘如来若来、若去、若坐、若卧。’是人解我所说义。何以故？如来者，无所从来，亦无所去，故名‘如来’。”】

他这段经文，就少了那个“如来，是‘真实真如’增语。”

如果说‘三十二相八十种好’的如来，你‘看相’的时候，肯定是‘有来、有去、有坐、有卧’，如果如来特指‘清净法身’，指‘佛性’，指‘觉性’，那一定是‘遍一切处’，‘无所从来，亦无所至去’。

这里，我举个例子，阐明一下，‘为什么一切众生，也无来无去？’。我们看霓虹灯广告牌上的那些‘字’，有来有去。而显示字体的‘屏幕’，

不去不来。

众生，生灭幻化，有来有去，而清净法身‘遍一切处’，无去无来。这是同一个道理，‘清净法身’相当于那个‘屏幕’；‘一切众生’，就好比屏幕上的所有‘字’。我们仔细观察，那个‘字’，‘从左到右’开始‘移动’，我们看着‘字’在‘走’，事实上呢，这个‘字’是个虚幻相，是灯管发亮‘显示’出来的。

那么，我们人和一切众生是什么呢？是佛性‘发相而显’，是这个‘空性’，显发了这个众生‘相’，就像‘灯管发亮’，通过组合这些‘发亮体’，形成了一个‘字’的相。那么众生呢？则是由佛性、空性发出的‘最小微尘’聚合而成某‘一种相’。所以，你在南京，你的身相，是南京那边佛性（虚空或本性空）所显，到了北京，是北京这边的佛性‘显发’。国内国外、天上、人间，亦复如是。

你这个‘身相’，‘现’在‘某处’，从北京到南京，你的‘身’不是‘走’过去的，你的身，不是火车‘拉过去的’，而是是什么？而是以极高的生灭频率，一生一灭地‘现显’过去的，就像霓虹电子‘屏幕’上的那些‘字’，那些‘字’是走过去的吗？从左到右，你仔细看，往前一公分，是前面那个一公分的灯管‘显出来’的‘字’，再往前，又是前面一个灯管‘显出来’的‘字’，同一个字，是不同位置的‘灯管所现’。同一个人‘身’，同一个‘众生身’，也是‘不同空间位置’的佛性‘所现’，这才是‘真相’。

所以，我们投胎在娑婆世界，我们的‘身相’是娑婆世界的佛性‘显发’。如果我们去了十方佛国，我们去了极乐世界，那么，我们在‘莲花’

里所‘化现’出的那个‘化生身相’，就是十方佛国和极乐世界的佛性‘所显’。生到哪一道，无论到哪一道，都是‘同一个佛性’所‘显发’，这一点，我们自己可以‘亲证亲悟’。

如来在大乘经以及很多经典里，都有类似的开示。所以，清净法身，或如来，‘不去不来’是‘真相’，真的没有一个‘字’走过去，又‘倒’回来。你仔细观察那个霓虹灯牌子，那些字，不是走过去的，不是同一个字，移动过去的。虚空，不去不来，佛性或清净法身，亦不去不来，何以故？因为虚空，即是清净法身。

留支版：【“须菩提！于意云何？如来可以‘相成就’得‘阿耨多罗三藐三菩提’耶？须菩提！莫作是念：‘如来以‘相成就’得‘阿耨多罗三藐三菩提。’”】留支版这里：“莫作是念——‘如来以相成就得阿耨多罗三藐三菩提。’”莫作是念，就是你不要这样认为——‘如来以相成就得阿耨多罗三藐三菩提’，后面应该跟上一句：‘如来不以相成就得阿耨多罗三藐三菩提。’他少了后面这句话。

【“须菩提！汝若作是念：‘菩萨发‘阿耨多罗三藐三菩提心’者，说诸法‘断灭相。’”】这个问题，依旧是‘含糊不清’，发了‘菩提心’的人，于‘菩提心’不说‘断灭相’，而不是‘诸法’，诸法，一定是一切‘有为法’。‘有为法’本来就‘不存在’，本来无一物，本来‘不存在’，哪有断和灭？

【“须菩提！莫作是念‘菩萨发阿耨多罗三藐三菩提心，说诸法断灭相’，何以故？菩萨摩訶萨，发阿耨多罗三藐三菩提心者，于法不说‘断灭相’故。须菩提！若善男子、善女人，以满恒河沙等世界七宝，持用布

施。若有菩萨，知一切法‘无我’，得‘无生法忍’。此功德胜前所得福德。须菩提！以诸菩萨‘不取福德’故。”】

“若有菩萨，知一切法‘无我’，得‘无生法忍’。”留支法师在这里说得就更清楚。玄奘法师是‘得成堪忍’，罗什法师翻译的是‘得成于忍’，留支法师这儿是‘得无生法忍’，很明显，就是‘明心见性’，捨妄归真，一切法‘无我’，知道‘一切法无我’，就要‘捨妄’；知道菩提心‘不生不灭’，所以要得‘无生法忍’。“须菩提！以诸菩萨不取福德故。”

【须菩提白佛言：“世尊！菩萨不取福德？”佛言：“须菩提！菩萨‘受福德’，不‘取福德’，是故菩萨取福德。”】他这里的说法，菩萨享受‘福德’，但不执着‘福德’，这儿说得更具体、更明白了。

【“须菩提！若有人言：‘如来若去，若来，若住、若坐，若卧。’是人‘不解’我所说义。何以故？如来者，无所至去，无所从来，故名如来。”】这里我们不多做解释了。

真谛版：【“须菩提，汝意云何？如来可以‘具足相’得‘阿耨多罗三藐三菩提’不？须菩提，汝今不应作如是见：‘如来以‘具足相’，得阿耨多罗三藐三菩提’。何以故？须菩提，如来不以‘具足相’，得‘阿耨多罗三藐三菩提’。”】这段经文，真谛法师翻译得非常清楚明了。我们可以用这段经文去‘比对’罗什版，还有留支版，他们这两个版本的确在这里说得‘含糊不清’。

【“须菩提，若汝作是念‘如来有是说：行菩萨乘人有法可灭。’须菩提，汝莫作此‘见’，何以故？如来不说‘行菩萨乘人，有法可灭，及以永断。’”】这个翻译的，我们必须参照玄奘版。

【“须菩提，若有善男子、善女人，以满‘恒伽沙等世界’七宝，持用布施。若有菩萨，于‘一切法无我、无生’，得‘无生忍’。以是因缘，所得福德，最多于彼。”】我们最关心的是：“菩萨，于‘一切法无我、无生’，得无生忍。”这句话呢，四个版本的翻译基本一致，一切法‘无我’，一切法‘无生’，得‘无生法忍’。无我无生，就是‘缘起性空’的增语。无我，即空；无生，即息心，妄止。

【“须菩提，行大乘人，不应执取福德之聚。”须菩提言：“此福德聚，可摄持不？”佛言：“须菩提，此福德聚，可得‘摄持’，不可‘执取’。”】“不可执取”就是不可‘执着’、取着，不要为了‘求福报’而‘如何如何’。但勤‘耕耘’，不问‘收获’。收获降临，也只是‘知足常乐、安心行道’。可以‘摄持’，不可‘执取’，那么玄奘版翻译的是‘不应摄受’，应摄受‘不应摄受’，菩萨对‘福报’，既不能‘执取’，也不能‘享受’，只要‘不起心动念’，只要‘不分别执着’眼前的福报，就可以了。

【“是故说此，福德之聚，应可摄持。须菩提，若有人言‘如来行、住、坐、卧’，是人不解‘我所说义’。何以故？须菩提，如来者，无所行去，无所从来。是故说名，如来应供正遍觉知。”】这里就不多解释了。

笈多版：【“彼何意念？善实，‘相具足’，如来‘证觉’‘无上正遍知’？善实，复，彼不应如是见。彼何所因？善实，不相具足，如来证觉‘无上正遍知’。”】意思也非常明确。不以‘诸相具足’证‘无上正遍知’，证‘无上菩提’，一定是‘离相’，离‘一切相’，入‘非相’，住‘无所有’，即：无所住。

【“复时，善实，彼有如是语：‘发行菩萨乘，有法破灭？施設？断？’，

复，善实，不应如是见。彼何所因？发行菩萨乘，不有法‘破灭、施設！’不断。”】那么这段经文，跟玄奘版翻译的意思，是完全一致的。所以关于这段经文的真实义，如来真实义，我们一定要参照玄奘法师和笈多法师这两个版本。

【“复，善实，若善家子，若善家女，若恒伽河沙等世界，作满七宝已，‘施与’；菩萨摩訶萨，若‘无我、无生’中、‘法忍’中，得此‘如是’，生福聚，多过彼缘。”】那么，‘无我、无生’，就是‘诸法无我、无生’。得法忍中，忍什么？忍住，不起心、不动念，在这个时候得此——‘如是’，就是及‘如’啊。得到‘如是’这个‘根’，得到‘般若’这个‘本体’——‘如’，然后，能够‘如如不动’，那么这样生出来的‘福聚’，多过什么呢？多过用‘恒河沙等’世界的‘七宝’用于‘布施’。「增补语：‘在‘无我、无生’中，在‘法忍’中，得此‘如是’——明心见性。从笈多这个翻译来看，‘无生法忍’中，应该不包含‘得此如是’或‘得如’，尚没有悟入‘如’中。所以，无生法忍，只是‘忍空’和‘忍无念’，应不包括‘忍如’。没有‘如’忍，当然也就能称‘明心见性’了。」

【“复，善实，菩萨不应取福聚。”命者善实言：“世尊，菩萨不应取福聚？”世尊言：“善实，应取‘不应取’，故说彼名‘应取’。”】取什么？取‘不应取’，名叫‘应取’。所以，福报，既不能‘执着’，也不要‘放逸享受、恣意享受’，不要执着，不要执着‘福报这个相’，要‘离相’，不离‘相’，不是‘菩萨’。前世修的福报，这一世福报现前，福报现前，开始‘执着’，开始‘享受’，一执着，一着相，就堕落了。

【“虽然，复次，时，善实，若有如是语：‘如来，若去不去，若住，

若坐，若卧，若如法。’善实，我说‘不解义’。彼何所因？如来者，善实，说名无所去、无所来，故说彼名：如来、应、正遍知者。”】前面刚说了偈子，‘应观佛法性’，法性遍一切处，佛性遍一切处，这个法性和佛性是一致的，佛性遍一切处，如来是清净法身，清净法身‘遍一切处’，所以‘没来没去’。

看义净版：【“妙生，诸有发趣菩萨乘者，其所有法，是断灭不？汝莫作是见。何以故？趣菩萨乘者，其法不失。”】义净法师这里翻译的，少翻译了一段，就是“如来不依相具足，得阿耨多罗三藐三菩提”，这段经文他没有。“趣菩萨乘者，其法不失”那么，什么法不失？只有‘真如本性’这一法‘不失’，才能称之为‘趣菩萨乘者’。一切有为法，是断灭？还是不断灭呢？答曰：“不需要去‘断灭’它。”你只要守住‘真如’，守住‘真法’，‘假幻之法’自然‘断灭’。说到最后，看着有‘断灭’，实际上也‘没有断灭’，这才是‘真相’。断而无断，灭而无灭，为什么？本来无‘生’，所以没‘灭’。本来‘没有’，所以，无‘断’。所谓——其法‘不失’，一定是‘真如本性’这一法‘绝对不失’，无上菩提这一法，绝对‘不失’，不会‘失掉’，因为‘如来常恒’，故而‘无失’。

【“妙生，若有男子、女人，以满‘殍伽河沙世界’七宝布施；若复有人，于‘无我’理，‘不生法中’，得‘忍’解者，所生福聚，极多于彼无量无数。”】于‘无我’理，什么‘无我’？诸法‘无我’，“‘不生法中’，得‘忍’解者”，得‘无生法忍’，彼得‘忍’解者，就是‘解了无生法忍’的这个人，‘于诸法无我’、‘诸法不生中’，得‘无生法忍’。义净法师在这里翻译所用的词，比其他版本要难于理解。

【“妙生，菩萨不应取其福聚。”妙生言：“菩萨岂不取福聚耶？”佛告妙生：“是应正取，不应趣取，是故说‘取’。”】那么，到底该不该取？取还有‘正取、不正取’吗？看来，各个版本，都有不同的意见。

【“妙生，如有说言‘如来若来、若去、若坐、若卧’者，是人不解我所说义。何以故？妙生，都‘无去来’，故名‘如来’。”】都无去来，那一定是‘清净法身’，只有‘清净法身’才会‘无去无来’。这个，单从这个经文里看，看不出来。所以，六个版本，对照着，比对着，我们才能看出它‘本有的如来真实义’。

好，今天《金刚经》就介绍到这里。End